

ورباتیم:

تناتر مستند معاصر در انگلستان

گردآوری

ویل هموند و دن استوارد

مترجم

کیوان سر رشته



نوروز هنر

۱۳۹۳

عنوان و نام پدیدآور: وریاتیم: تئاتر مستند معاصر در انگلستان؛ گردآوری: ویل هاموند، دن استوارت؛ مترجم: کیوان سررشته.

مشخصات نشر: تهران: موسسه فرهنگی هنری نوروز هنر، ۱۳۹۳.

مشخصات ظاهری: ۱۹۲ ص؛ مغبور.

شابک: ۹۷۸-۹۶۴-۷۱۰۹-۵۴-۳

و شعیب: فهرست نویسی: قییا

یادداشت: ۱. عنوان: Verbatim, verbatim: contemporary documentary theatre, ۲۰۱۱

یادداشت: ۲. کتاب حاضر قلم تحت عنوان «تئاتر واژه به واژه» توسط اشعارات قرار در سال ۱۳۹۲ منتشر شده است.

عنوان دیگر: تئاتر واژه به واژه

موضوع: نمایشنامه تاریخی، تاریخ و نقد

شناسه افزوده: هاموند ویل

شناسه افزوده: Hammond, Will

شناسه افزوده: استوارت، دن

شناسه افزوده: Seward, Dan

شناسه افزوده: سررشته، کیوان، ۱۳۶۷، مترجم

ردمبندی کنگره: ۱۳۹۳: ق۹: ۳۷۱۸۷۳

ردمبندی دیویی: ۸۰۹.۲۵۱۴

شماره کتابشناسی ملی: ۳۵۰۶۳۴۰

وریاتیم: تئاتر مستند معاصر در انگلستان

ناشر: موسسه فرهنگی هنری نوروز هنر

گردآوری: ویل هاموند و دن استوارت

ترجمه: کیوان سررشته

شابک: ۹۷۸-۹۶۴-۷۱۰۹-۵۴-۳

طرح جلد: نسیم تیموری

صفحه آرا: معصومه ملک محمودی

چاپ اول: ۱۳۹۳، شمارگان: ۱۰۰۰

با تشکر از: نوید فیاض

تمامی حقوق محفوظ و متعلق به ناشر است

گاندی، نیش هشتم، پلاک ۶۴، واحد B3، تلفن ۰۸۸۲۰۷۹۵۹، دورنگار ۸۸۸۷۴۷۸۹

E-mail: info.nowrouzehonar@gmail.com

فهرست مطالب

۷	پیشگفتار
۹	مقدمه
۱۵	زاین سونز
۴۵	دیوید هر، مکس استفورد - کلارک
۷۵	آلکی بلیث
۱۰۳	ریچارد نورتون - تیلور
۱۳۳	نیکولاس کنت
۱۶۷	امیررضا کوهستانی، نغمه ثمینی

پیشگفتار

«تئاتر مستند» ترکیبی است که برای بسیاری از مخاطبان و دست‌اندرکاران نمایش در ایران همچنان غریب می‌نماید و با وجود اجرای چندین اثر از این گونه نمایش در چند سال گذشته، باز هم نه در سطح آکادمیک و نه در سطح عمومی آشنایی چندانی با این شیوه وجود ندارد. تئاتر انگلستان، به عنوان یکی از کشورهایی که تئاتر مستند یا ورباتیم در آن حضوری پررنگ و تاثیرگذار داشته است، می‌تواند به عنوان منبعی غنی برای کسب اطلاعات در این زمینه مورد استفاده قرار گیرد.

در کتاب پیش رو در هر فصل یک یا دو تن از مهم‌ترین دست‌اندرکاران تئاتر مستند در انگلستان به بیان تجربیات و نظریات خود در مورد این گونه تئاتری و شیوه‌های کار خود پرداخته‌اند و در انتهای کتاب نیز با همکاری خانم نغمه ثمینی و آقای امیررضا کوهستانی یک فصل جهت ایجاد اتصال میان اطلاعات ارائه شده در کتاب با شرایط تئاتری ایران و بررسی پیشینه هر چند محدود این گونه در کشورمان افزوده شده است. خواننده کتاب در صورت تمایل می‌تواند برای آشنایی بیشتر با این گونه ابتدا این فصل انتهایی را مطالعه و سپس به شیوه‌ها و نظریات خاص مطرح شده در هر بخش بپردازد.